

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



THÔNG TIN HÀNG TUẦN April 5, 2020-CHỦ NHẬT LỄ LÁ NĂM A

TÂM THƯ MỤC VỤ

TUẦN LỄ HỒNG PHÚC



Kính thưa Quý ÔB và ACE,

Chúng ta bước vào Tuần Thánh với Chúa Nhật Lễ Lá. Chúng ta được nghe tường thuật Đức Giêsu bước vào Thành Thánh Giêrusalem trong tiếng hô vang và vinh quang. Nhưng ai đâu ngờ rằng đây cũng là sự mở màn cho cuộc khổ nạn đau thương và cái chết nhục nhã của Chúa trên thập giá.

Thánh Vịnh 21 của Đáp Ca hôm nay nói lên tâm sự sâu thẳm của một tâm hồn rơi vào sự đau khổ, buồn thảm và trải nghiệm như là Thiên Chúa đang xa mình. “Ôi Thiên Chúa! Ôi Thiên Chúa! Sao Chúa đã bỏ con?” Có lẽ lúc này không ít người trong chúng ta hay trên thế giới cũng có những câu hỏi tương tự như vậy khi toàn thế giới đang đối phó với cơn Đại dịch Covid-19. Biết bao nhiêu sinh mạng vô tội đã bị mất, biết bao con người đang phải chịu cảnh mất mát, sống trong sợ hãi và bị giới nghiêm,... Có lẽ không ít người cũng tự hỏi Thiên Chúa đang ở đâu. Tại sao dường như mình và gia đình đang bị bỏ rơi và bị Thiên Chúa bỏ rơi. Cho dầu trong thân phận con người Đức Giêsu có trải qua tâm trạng đó nhưng Ngài vẫn luôn trung tín và tin thác vào Thiên Chúa toàn năng và yêu thương. Gương Đức Giêsu là lời mời gọi chúng ta luôn tìm câu trả lời của niềm hi vọng và bình an trong niềm tin cậy vào một Thiên Chúa là Đấng giàu lòng thương xót, toàn năng và luôn trung tín.

Chúng ta dõi bước theo Đức Giêsu trong tuần thánh với tâm tình thống hối vì tội lỗi của bản thân, của gia đình và của nhân loại đang làm cho cuộc khổ nạn của Chúa Kitô vẫn đang tiếp diễn. Chúng ta cũng xin Chúa ban cho mình lòng cảm mến và tri ân sâu xa tình yêu cứu độ của Chúa để nhờ vậy chúng ta có được sự vững tin trông cậy trong những lúc khó khăn đau buồn và thử thách.

Xin Đức Trinh Nữ Maria cầu bầu và phù giúp cho chúng ta luôn biết theo gương Chúa Giêsu sống khiêm nhường, vâng phục và tin thác vào Thiên Chúa và xin tình yêu bao la của Chúa thúc bách chúng ta sống yêu thương nhau và mọi người.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ

Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006

ĐT. 972-446-3461

Khẩn cấp 520-465-4414

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.

Carrollton, TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 6:30 chiều.

Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00

Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 05-4: Chúa Nhật Lễ Lá
- 06-4: Thứ Hai Tuần Thánh
- 07-4: Thứ Ba Tuần Thánh
- 08-4: Thứ Tư Tuần Thánh
- 09-4: Thứ Năm Tuần Thánh, Thánh Lễ Tiệc Ly
- 10-4: Thứ Sáu Tuần Thánh, Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu
- 11-4: Thứ Bảy Tuần Thánh
- 12-4: Chúa Nhật Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 29/03/2020: Giáo xứ nhận được \$190.00 (bao gồm \$190.00 trong phong bì, \$0.00 không phong bì và \$0.00 của Thiếu Nhi).

Xin Chúa ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH 2020

- **Chúa Nhật Lễ Lá (ngày 05/04/2020):** Thánh lễ tại nhà thờ lúc 10:00 am.
- **Thứ Hai – thứ Tư Tuần Thánh (ngày 06-08/04/2020):** Thánh lễ hàng ngày dâng tại nhà xứ lúc 9:00 am.
- **Thứ Năm Tuần Thánh (ngày 09/04/2020):** Thánh Lễ Tiệc Ly tại nhà thờ lúc 6:30 pm. Nhà thờ mở cửa cho đến 9:30 pm.
- **Thứ Sáu Tuần Thánh (ngày 10/04/2020):** ngày giữ luật ăn chay kiêng thịt.
 - * Lúc 3:00 pm: bắt đầu Tuần Cửu Nhật kính Lòng Chúa Thương Xót và sau đó đi dâng Thánh giá trong nhà thờ.
 - * Lúc 6:30 pm: Nghi thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu tại nhà thờ.
- **Thứ Bảy Tuần Thánh (ngày 11/04/2020):** Thánh lễ Vọng Phục Sinh tại nhà thờ lúc 8:30 pm.
- **Chúa Nhật Phục Sinh (ngày 12/04/2020):** Thánh lễ tại nhà thờ lúc 10:00 am.

Lưu ý:

- ♦ Các Thánh lễ và Nghi thức tại nhà thờ hay nhà xứ nói trên: không có giáo dân dự ngoài trừ những người phụ giúp như lo việc thực hiện làm trực tuyến. Theo luật hiện hành, không thể có quá 10 người và phải luôn đứng cách xa nhau (trên 6ft). Giáo dân ở nhà và nên có sự hiệp thông cầu nguyện tham dự qua mạng internet hay TV.
- ♦ Các chương trình Thánh lễ và Nghi Thức nói trên đều có trực tuyến (live stream) trên Facebook của giáo xứ.
- ♦ Quý vị dự tòng sẽ đón nhận các Bí tích Khai Tâm (Rửa tội, Thêm Sức và Thánh Thể): sẽ bị hoãn lại và sẽ được cử hành vào một dịp khác sẽ được thông báo sau.

THÔNG BÁO (Cập nhật vào 01/04/2020)

Tiếp theo Sắc lệnh vào ngày 13/03/2020 và theo Sắc lệnh mới của Đức Giám mục Edward J. Burns của GP Dallas

ban vào ngày 31/03/2020, nhà thờ và văn phòng giáo xứ sẽ tiếp tục đóng cửa cho đến ngày 01/05/2020. Theo sắc lệnh ban ngày 31/03/2020, mọi người công giáo của GP Dallas được Giám mục ban phép được tiếp tục miễn trừ luật buộc dự lễ ngày Chúa nhật và ngày lễ buộc cho đến ngày 01/05/2020 trừ khi có sự chỉnh đốn hay rút lại. Bản nguyên thủy tiếng Anh được coi trong trang của GP: https://www.cathdal.org/DECREE_03312020editFINAL.pdf

Mọi sinh hoạt của Giáo xứ, của các Hội đoàn đều tạm ngưng trong thời gian nói trên. Nếu ai cần, xin liên lạc với cha xứ ở số (520) 465-4414.

Cho đến ngày 01/05/2020, mỗi ngày cha xứ dâng lễ riêng ở nhà xứ vào lúc 9:00 am và mọi người có thể hiệp thông. Các thánh lễ mỗi ngày đều có trực tuyến live stream trên Facebook của giáo xứ. Những ai muốn cha xứ dâng ý chỉ trong các Thánh lễ, xin liên lạc để lời nhắn hay tin nhắn rõ ràng ở số (520) 465-4414. Chương trình tuần Thánh sẽ có phần khác giờ hàng ngày ở trên nên sẽ có thông báo cụ thể sau.

Ai muốn đón nhận bí tích giao hòa riêng thì xin liên lạc riêng với tôi. Trong trường hợp không thể đến nhà thờ hay không có được cơ hội gặp linh mục để đón nhận bí tích giao hòa, như trong Đại dịch COVID-19 hiện nay, nếu ai mắc tội trọng, có thể xưng thú với Thiên Chúa với tâm lòng ăn năn tội cách trọn (perfect contrition) tức là bày tỏ sự đau buồn vì đã xúc phạm đến tình yêu của Thiên Chúa và sau đó phải tìm cách xưng tội với một vị linh mục càng sớm càng tốt.

Nếu ai đó mà tâm hồn bị đè nặng vì tội trọng, người đó có thể thực hiện:

- * Nói với Thiên Chúa, biểu lộ lòng yêu mến Người
- * Cầu cho được lòng ăn năn tội cách trọn do lòng yêu mến
- * Nói các tội của mình
- * Cầu xin Chúa tha thứ các tội của mình
- * Đọc kinh ăn năn tội
- * Hứa với ý hướng ngay thật là sẽ xưng thú các tội với 1 linh mục càng sớm càng tốt

Về việc Rửa tội, Cưới và An táng: vì giáo xứ không có thường xuyên nên ai có thắc mắc xin gọi cho cha xứ để được chỉ dẫn riêng.

Mọi người nên thường xuyên vào website của giáo xứ để biết các thông tin cập nhật và Bản Tin Hiệp Thông hàng tuần.

HỦY BỎ CRAWFISH NIGHT 2020 và VÉ SỐ

Vì những lo ngại đại dịch Covid-19 lan rộng trong vùng địa phương và nhiều ảnh hưởng tiêu cực trên cuộc sống, việc làm, học hành,... của rất nhiều người, cha xứ và những quý vị hữu trách trong các Hội đồng, Ban đã có buổi họp khẩn vào tối thứ Sáu, ngày 13/3/2020 và cùng chung quyết định hủy bỏ việc tổ chức Crawfish Night 2020 dự tính tổ chức vào tối thứ Bảy, ngày 25/4/2020 và cũng hủy bỏ Chương Trình Vé Số cũng dự tính tổ chức vào dịp Crawfish Night 2020.

ĂN NĂN TỘI

Trong lúc này khi việc gặp được linh mục để xưng tội có phần giới hạn thì cũng là cơ hội để chúng ta cùng ôn lại giáo lý công giáo của Hội thánh về mục ăn năn tội là phần quan trọng để đón nhận ơn tha thứ của Chúa.

Số 1451: Trong các hành vi của hối nhân, đầu tiên là ăn năn tội. Đó là “đau đớn trong lòng và chê ghét tội đã phạm, dốc lòng chừa từ nay không phạm tội nữa” (x. CĐ Trentô: DS 1676).

Số 1452: Khi sự ăn năn tội xuất phát từ lòng yêu mến Chúa trên hết mọi sự, thì được gọi là ăn năn tội “cách trọn” (ăn năn do đức mến). Cách ăn năn tội này xóa bỏ các tội nhẹ; và cũng đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nếu hối nhân quyết tâm đi xưng tội càng sớm càng tốt (x. CĐ Trentô: DS 1677).

Số 1453: Ăn năn tội “cách chẳng trọn” (hoặc hối hận) cũng là một hồng ân của Thiên Chúa, một thúc đẩy của Chúa Thánh Thần. Nó phát sinh khi thấy sự xấu xa của tội lỗi hoặc vì sợ bị luận phạt đời đời và sợ các hình phạt khác mà kẻ tội lỗi phải chịu (ăn năn do sợ hãi). Sự khích động lương tâm như vậy có thể là khởi đầu của một tiến trình nội tâm, tiến trình này sẽ được hoàn tất dưới tác động của ân sủng nhờ ơn xá giải bí tích. Việc ăn năn tội cách chẳng trọn tự nó không đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nhưng chuẩn bị tâm hồn đón nhận ơn tha tội trong bí tích Thống Hối (x. CĐ Trentô: DS 1678; 1705).

RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Trong lúc Đại dịch COVID-19 đang lan rộng, các giáo dân không thể đến nhà thờ lúc này để tham dự Thánh lễ và rước Mình Thánh Chúa. Chúng ta có thể đón rước Chúa thiêng liêng với lòng yêu mến khao khát ao ước được rước Chúa và giữ sự kết hiệp luôn luôn với Chúa Giêsu Thánh Thể. Chúng ta có thể bày tỏ lòng ao ước và đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể cách thiêng liêng với lời kinh của Thánh Anphongsô như sau:

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ.”

GIẤY KHAI THUẾ

Giáo xứ gửi về cho từng gia đình báo cáo và cảm ơn Quý vị về những sự đóng góp hàng tuần, trong những dịp gây quỹ, những lần dâng cúng khác nhau,... Xin các gia đình vui lòng coi kỹ và nêu có những thắc mắc xin liên lạc với cha xứ hay Business Manager, chị Cecilia Dung, (972) 822-9062 hay người phụ tá, anh Tuấn Lương, (214) 534-2126.

BÀI GIẢNG CỦA ĐTC PHANXICÔ TRONG LỄ MẸ SÀU BI TẠI NHÀ NGUYỆN RIÊNG CASA SANTA MARTA

3 THÁNG 4, 2020

Trần Mỹ Duyệt chuyển ngữ

Hôm nay là Thứ Sáu Tuần Thương Khó, Giáo Hội gọi là Lễ Mẹ Sầu Bi, the *Addolorata* [Đức Mẹ Sầu Bi]. Lòng Sùng Kính này của Dân Chúa đã có lịch sử từ hàng trăm năm trước. Nhiều bài Thánh Ca đã được viết lên nhằm tôn vinh *Đức Mẹ Sầu Bi*: Mẹ đứng dưới chân thập giá, và chúng ta chiêm ngắm Mẹ đau khổ ở đó. Lòng sùng kính Kitô Giáo đã nối kết những đau thương của Đức Mẹ và kể đến “bảy niềm đau”. Thứ nhất, chỉ 40 ngày sau khi Chúa Giêsu giáng trần, lời tiên tri của Simêon đã nói về một lưỡi gươm đâm thấu tâm hồn Mẹ (Cf. *Luca* 2:35). Niềm đau thứ hai là cuộc trốn chạy qua Ai Cập để cứu mạng sống của Con (Cf. *Matheu* 2:13-23). Niềm đau thứ ba là những ngày lo lắng khi Trẻ (Giêsu) ở lại trong Đền Thờ (Cf. *Luca* 2:41-50). Niềm đau thứ tư khi Mẹ gặp Chúa Giêsu trên đường lên Núi Sọ (Cf. *Gioan* 19:25). Niềm đau thứ năm của Mẹ là cái chết của Chúa Giêsu, qua việc nhìn ngắm Con của Mẹ ở đó, chịu đóng đinh, trần truồng, và trút hơi thở. Niềm đau thứ sáu, là việc đưa Chúa Giêsu đã chết từ thập giá xuống. Mẹ ẵm lấy Ngài trong đôi tay của mình như xưa đã ẵm lấy Ngài trong đôi tay mình hơn 30 năm trước tại hang Belem. Niềm đau thứ bảy là táng xác Chúa Giêsu. Và vì thế, lòng sùng mộ Kitô Giáo đi theo con đường của Đức Mẹ, Đấng cùng đồng hành với Chúa Giêsu. Điều này sẽ được nhắc tới trong buổi chiều hôm nay, khi Cha nguyện kinh *Truyền Tin*, để xin cho bảy niềm đau này như một lời nhắc nhớ đến Mẹ Giáo Hội, Mẹ Giáo Hội cũng cảm thấy đau đớn biết bao như thế khi sinh ra tất cả chúng ta trong một niềm đau khôn tả.

Đức Mẹ đã không bao giờ xin một điều gì cho riêng mình - không bao giờ. Thật vậy, Người chỉ xin cho những người khác. Chúng ta hãy nghĩ về Cana, khi Mẹ đến và nói với Chúa Giêsu. Người đã không nói: “Ta là Mẹ; hãy nhìn Mẹ. Mẹ muốn làm một Nữ Vương.” Người đã không nói như vậy. Người cũng đã không đòi hỏi một điều gì quan trọng cho mình giữa Cộng Đoàn Tông Đồ. Người chỉ chấp nhận đơn thuần là một người Mẹ. Người đồng hành với Chúa Giêsu như một môn đệ, bởi vì Tin Mừng dường như cho thấy Người đã theo Chúa Giêsu với các bạn hữu, những bà đạo đức. Người đã đi theo Chúa Giêsu, Người đã lắng nghe Chúa Giêsu. Một số người đã có lần nhận ra Người: “A! đây là bà Mẹ; “Mẹ Thầy ở đây” (Cf. *Mac* 3:31). Người đã đi theo Chúa Giêsu - tới đồi Calvario, và đứng ở đó... người ta chắc chắn đã nói: “Tội nghiệp. Thật là một phụ nữ đáng thương, Bà sẽ phải chịu đau đớn biết bao,” và người xấu cũng chắc chắn nói: “Bà này đáng xấu hổ bởi vì nếu Bà biết dạy dỗ con tử tế thì đâu có cái kết quả như thế này.” Người đã ở đó, với Con, với sự nhục nhã của Con.

Chúng ta phải tôn kính Đức Mẹ, và nói: Đây là Mẹ tôi, “Bởi vì người là Mẹ. Và đây là danh hiệu Người đã lãnh nhận từ Chúa Giêsu, rõ ràng ở đó, trong giây phút trên thánh giá (Cf. *Gio* 19:26-27), Người là Mẹ của con cái

Người. Chúa Giêsu đã không đặt Mẹ làm Thủ Tướng hoặc trao cho Người những tước hiệu của một “quan chức” - nhưng chỉ là Mẹ”. Và rồi, Tông Đồ Công Vụ giúp chúng ta thấy Người trong khi cầu nguyện với các Tông Đồ như người Mẹ của các ông (Cf. *Acts* 1:14). Đức Mẹ đã không nhận bất cứ danh hiệu nào thuộc về Chúa Giêsu. Người chỉ nhận lãnh ân huệ là Mẹ từ Ngài và nhiệm vụ là đi đồng hành với chúng ta như người Mẹ, để trở thành Mẹ của chúng ta. Người không đòi hỏi để được giống như - Đấng Cứu Chuộc (quasi-Redemptrix) hoặc Đồng Công Cứu Chuộc (Co-Redemptrix) . Không. Đấng Cứu Chuộc duy nhất chỉ có một và danh hiệu này không được sao bản. Người chỉ đơn thuần là một môn đệ và người Mẹ. Và vì thế, như người Mẹ, chúng ta phải nghĩ đến Người, chúng ta phải tìm kiếm Người; chúng ta phải cầu xin Người, Người là Mẹ - trong Mẹ Giáo Hội, Trong tình mẫu tử của Đức Mẹ, chúng ta tìm thấy tình mẫu tử của Giáo Hội, ở đó lãnh nhận tất cả - cái tốt cũng như xấu - tất cả.

Thật tốt để cho chúng ta hôm nay dừng lại một giây phút và suy nghĩ về sự sầu bi và những niềm đau của Đức Mẹ. Người là Mẹ của chúng ta. Và Người đã đem lại sự tốt đẹp ở đó, với sức mạnh, với khóc thương, nhưng không phải là những tiếng khóc giả dối; nó là một việc xảy ra trong một trái tim bị tan nát vì đau khổ. Điều này cho phép chúng ta ngưng lại giây lát và để thừa với Đức Mẹ: “Chúng con cảm ơn Mẹ vì đã chấp nhận để làm Mẹ khi Chúa Giêsu nói điều này với Mẹ.”

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Số thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

Tuần March 29, 2020

- 4030. Acct # 1794: Dâng cúng \$500.00
- 4031. Acct # 1968: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$85.00
- 4032. Acct # 1794-CrawfishNight-RaffleTickets:
Dâng cúng \$1,000.00
- 4033. Acct # 10114: Pledge \$100.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 4034. Acct # 10163: Dâng cúng \$100.00
- 4035. Acct # 1019: Pledge \$4,000.00;
Dâng cúng tiếp \$83.33
- 4036. Acct # 1372: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$138.88
- 4037. Acct # 1507: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 4038. Acct # 1216: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$84.75

- 4039. Acct # 1206: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 4040. Acct # 1318: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$50.00
- 4041. Acct # 1999: Dâng cúng \$100.00

Tổng số dâng cúng cho chương trình quỹ xây dựng tuần March 29, 2020: \$2,441.96.00

SUNDAY REFLECTION

All is Fulfilled

“All this has come to pass that the writings of the prophets may be fulfilled,” Jesus says in today’s Gospel (see [Matthew 26:56](#)).

Indeed, we have reached the climax of the liturgical year, the highest peak of salvation history, when all that has been anticipated and promised is to be fulfilled.

By the close of today’s long Gospel, the work of our redemption will have been accomplished, the new covenant will be written in the blood of His broken body hanging on the cross at the place called the Skull.

In His Passion, Jesus is “counted among the wicked,” as Isaiah had foretold (see [Isaiah 53:12](#)). He is revealed definitively as the Suffering Servant the prophet announced, the long-awaited Messiah whose words of obedience and faith ring out in today’s First Reading and Psalm.

The taunts and torments we hear in these two readings punctuate the Gospel as Jesus is beaten and mocked (see [Matthew 27:31](#)), as His hands and feet are pierced, as enemies gamble for His clothes (see [Matthew 27:35](#)), and as His enemies dare Him to prove His divinity by saving Himself from suffering (see [Matthew 27:39–44](#)).

He remains faithful to God’s will to the end, does not turn back in His trial. He gives Himself freely to His torturers, confident that, as He speaks in today’s First Reading: “The Lord God is My help. . . . I shall not be put to shame.”

Destined to sin and death as children of Adam’s disobedience, we have been set free for holiness and life by Christ’s perfect obedience to the Father’s will (see [Romans 5:12–14, 17–19](#); [Ephesians 2:2](#); [5:6](#)).

This is why God greatly exalted Him. This is why we have salvation in His Name. Following His example of humble obedience in the trials and crosses of our lives, we know we will never be forsaken. We know, as the centurion today, that truly this is the Son of God (see [Matthew 27:54](#)).

(*Scott Hahn, <https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/all-is-fulfilled-scott-hahn-reflects-on-passion-sunday/>*)



VIET RADIO 1480AM

DALLAS

CHƯƠNG TRÌNH
ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP
HÀNG NGÀY 2PM - 3PM



TẠI DALLAS

NGHE QUA ĐIỆN THOẠI

APP STORE

1480AM

214.230.3333

UNO IPTV

tel 214.300.2000 | www.VIETRADIO.com

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ \$25-\$30/hr)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344
E-mail: bdao@metrocitybank.bank
Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243
Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

8, 10 and 12 Month CD
1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIÀ ỐC

THACH NGUYEN
Realtor, BFC, MBA, Avignon Realty
ThachNg@AvignonRealty.com

0% Commission nếu Mua Nhà!

- ☀️ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
- ☀️ Ủng Hộ \$350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐẦU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoành Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn **HẤP DẪN KHÁC. Tưng Bừng Khai Trương! Tưng Bừng Khai Trương!** Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

Grand Nail Spa: 2175 E Southlake Blvd., Southlake TX. Cần tuyển thợ bột dip 2 màu cắt. Parktime or Fulltime. Xin Liên Lạc Liễu 817 903 9985

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại: BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010**



Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- *Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- *Bệnh phong thấp
- *Bệnh cao máu
- *Tim, thận, phổi
- *Tiểu Đường
- *Bệnh ngoài da
- *Bệnh Tiêu Hoá
- *Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

Keller Williams Realty-PLANO

972-567-6207

Email: Minhn5212@gmail.com

Có chương trình loan đặc biệt, phân lời
thấp, KHÔNG TRẢ LOAN FEE + 1000.
Tiền giấy tờ sang tên (Closing costs).

Keller Williams Realty has openings for new
and seasoned agents, contact Minh.

**Family, Cosmetic
Implant Dentistry
& Orthodontics**

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Tổng Quát
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Weissen: Implant
Nha Khoa Trẻ Em
Chỉnh răng
(Invisalign Braces)
Chỉnh răng (Invisalign)
Nha Răng Khôn

TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY

DR. SỬ ĐITUẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 200
Cung các nha sĩ đồng tác và dental hygienist

DR. HAN TRUONG, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT
cho răng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

972-904-9392 (viết) / **972-242-8088** (english)

MỞ CỬA NGÀY CHÚA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng

Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên,
CƠ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651

<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>

ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006

Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm

ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Children's Dentistry

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

Dịch Vụ Địa Ốc
* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *

KA
KIMBERLY ADAMS REALTY

Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai
Texas License #726397
Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

CẦN NGƯỜI

Venetian Nail Spa (Plano, TX - Mỹ trắng, típ cao)

cần tuyển nhân viên:

- Nhân viên quét dọn, lau chùi tiệm. Không cần tiếng Anh.
- Phụ tá quản lý tiệm
- Nhân viên tiếp tân
- Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
469-467-8007

- Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chỉnh Nha - Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
- Trồng Răng Bọc răng bằng sứ

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới
6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023
Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chip

PHOENIX TIRE

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...

Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"
Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.

Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ Nail giỏi, full time biết làm bột p/w, nexgen, gel, tay chân nước. Tiệm khu Mỹ trắng, good income, chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt cho những ai muốn có thu nhập tốt và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc: 940-367-5271 (Benny)**

RELIABLE ROOFING & INSULATION

* Kiểm tra mái nhà miễn phí

* Không trả tiền túi

* Làm việc với bảo hiểm

* Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%

LAL David Trần [214-718-7906](tel:214-718-7906)

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển thợ làm Dipping, Gel, và chân tay nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone:

469-549-0509 hoặc

682-472-3357

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268**

Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

[amazonsmile](https://smile.amazon.com)

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Dịng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org